**A Comparative Study of two Punjabi Novels: Deewa Tay Dariya and Do-Aaba**

**پنجابی ناول’دیوا تے دریا‘ اَتے ’دوآبہ‘ داتقابلی ویروا**

Ijaz Ali[[1]](#footnote-1)

Dr. Risham Jameel Paul[[2]](#footnote-2)

**Abstract**

Afzal Ahsan Randhawa's name is eminent in Punjabi Literature and Language. He was a great poet, astute novelist, incredible story writer, and austere translator. His writings set an example for new authors. By profession, he was a lawyer and politician, but he chose Punjabi to express his thoughts and stayed an activist for its growth. Deewa Tay Darya is his first novel which tells the story of enmity between two families of Punjab. Due to its unique creativity and narrative, it is an important contribution to Punjabi novel. Do-Aaba is his second creation which depicts the brotherhood and differences among the people of the united Punjab. This paper probes into the similarities and dissimilarities between these two novels specifically focusing on characterization, setting, locale, and diction. This article aims to critically analyze the novels with their different aspects.

Keywords: Afzal Ahsan Randhawa, Deewa tay Dariya, Do-Aaba, United Punjab, Characterization



This is an open access article distributed under the terms of [CC-BY-4.0](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/), which permits unrestricted use, distribution, reproduction and adaptation in any medium and for any purpose with proper attribution to the original author(s), title, journal, and URL.

افضل احسن رندھاوا دے لکھے پہلے دو ناول”دوآبہ“ اَتے ”دیوا تے دریا“ دو وکھ وکھ ناول ہوندیاں ہویاں وی اک سلسلے دی کَڑی وکھالی دیندے نیں۔

ایہناں دوہاں ناولاں وچ منظر نگاری دے نال نال، پاتراں تے واقعات دی چترکاری توں لے کے اوہناں دی نفسیات تک…… علاقے دی چون توں لے کے وقت دے ویہن اَتے لوکیل دے آل دوال دی بُنترتیکر……مکالمے، زبان تے ہور نِک سُک اک دوجے نال قدرے سانجھے تے رَلدے مِلدے نیں۔ شاید ایسے پاروں ایہناں دوہاں ناولاں وچ انیک اجہے حقائق موجود نیں؛ جہناں بارے ویروے نال گل بات کیتی جاسکدی اے۔

ٍداغستان دی اِک کہاوت اے: بیوقوف اپنے چیک چہاڑے نال لوکاں نوں لاجواب کردیندا اے تے اک عقلمند اپنے صرف اک چُست اَتے ڈُھکویں فقرے نال……

 جگت دُھمی لکھت ”میرا داغستان“ وچ صنف دے سرناویں ہیٹھ رسول حمزا توف لکھدااے: میں اِک پہاڑ دے ساہمنے کھلوتا آں جہنوں میں ہر حال وچ سر کرنا اے۔ میرے کول بہترین گھوڑا اے جہڑا مینوں درّے چوں کڈھ سکدااے۔ اوہ پہاڑ میرا موضوع اے تے زبان میرا گھوڑا۔ ہُن مینوں اوہ راہ کھوجنی چاہیدی اے جہدے تے ٹُر کے میں پہاڑ دی چوٹی تے چڑھ سکاں۔ ایس بارے اوس دا مزید آکھنا اے کہ میں جہڑے پہاڑی لوکاں دا جانشین آں اوہ سارے دے سارے سدھی راہے ٹورا ٹُرن نوں ترجیح دیندے رہے نیں۔ ایہ راہ تباہی ول لے جاندی اے تے چوکھی خطرناک وی اے پر جے ایہ راہ اپنائی جاوے تے بندے نوں اپنی منزل تک اپڑن وچ بہتی دیر نہیں لگدی۔ یاں انج آکھ لوو کہ میں اک قلعے وچ کھلوتا آں جہنوں میں ہر حال وچ فتح کرنا اے۔ میرے کول بہترین اسلحا اے جہڑا مقابلے وچ مینوں کدے وی دھوکھا نہیں دے سکدا۔ ایہ قلعامیرا موضوع اے تے زبان میرا اسلحا، پر مینوں اک اجہیا طریقا کھوجنا اے جہدے تے عمل کرکے میں ایس ناقابلِ تسخیر قلعے اُپر بڑی سوکھت نال قبضا کرسکداں۔ مینوں فیصلا ایہ کرنا اے کہ میں قلعے اُتے اچانک حملا کردواں یا محاصرے دے ذریعے قلعے دی تسخیردے طریقے نوں ترجیح دیواں؟(1)

اُپر درج ایس پیراگراف وچ رسول حمزا توف نے پہلے پہاڑ نوں اپنا موضوع قرار دتا اے تے زبان نوں گھوڑا۔ ایسے پیراگراف دیاں اخیری سطراں وچ اوہ زبان نوں اسلحا آکھدااے تے موضوع نوں قلعا……ایہ گل افضل احسن رندھاوا دے پنجابی ساہت دے کھیتر وچ نترن دے حوالے نال چوکھی اہمیت دی حامل اے۔ افضل احسن دے تخلیقی فن توں پہلاں پنجابی ناول دے کھیتر وچ جہڑی ریت روایت دا چرچا اے اوس وچ سدھ پدھرے تے سادا موضوعات دیاں حامل لکھتاں دی بھرمار زیادااے۔ شاید ایسے پاروں داغستان دے واسی رسول حمزا توف وانگ افضل احسن نے اپنے توں پہلاں دے پنجابی ناول کاراں دی لیہے ٹورا ٹُرن نوں ترجیح نہیں دِتی۔ حالانکہ اوس راہے ٹورا ٹُر کے اوس دا سفر وی آسان ہونا سی اَتے اوس ایس ادبی پندھ دیاں اوہناں اوکھیاں گھاٹیاں نوں وی بڑی سوکھ نال سر کر لیناسی۔ جہناں بارے ایس توں پہلاں دے پنجابی ناول کاراں دا دھیان تک نہیں گیا۔ پر افضل احسن تے ایس معاملے وچ نویاں تے اجوکیاں راہواں دا پاندھی اے۔ شاید ایسے پکھوں اوس اپنے توں پہلاں دے پنجابی ناول دے ادبی دھارے توں وکھ ہوکے نویں اسلوب تے بیانیے دیاں حامل لکھتاں لکھ کے پنجابی زبان تے ادب دی جھولی وچ پائیاں۔

افضل احسن رندھاوا ہوراں دے پہلے دوواں ناولاں وچ بسنتر، گھوڑے، کھوہ،گراں، بدلے دی اَگ(انتقام)، محبت، چھویاں، برچھیاں، بلماں، ہوڑ متی، انکھی پن، دلیری اَتے پاتراں دی بے باکی دا چترن تقریبن اِک طرحاں ای چتریا گیا اے۔ ایس بارے گلبات کردیاں ہویاں اسیں اک تھاویں ناول ’دوآبہ‘ بارے افضل احسن دی آکھی نوں ورتایا سی کہ پہلے ناول ’دیوا تے دریا‘ دی چوکھی سلاہنا پاروں لیکھک کولوں اک اجہیا ہور ناول لکھ کے ورتان دی منگ مسلسل کیتی جاندی رہی اے۔ شاید ایسے وجھوں ایہناں دوناں ناولاں وچ کئی شیواں اجہیاں نیں جہڑیاں سانجھے تخلیقی تجربے دیاں عکاس نیں۔ شاید ایسے پاروں ”دیوا تے دریا“ ناول دی کہانی وچ اوس دا مرکزی پاتر شمشیر سنگھ…… صنف نازک دے مرکزی کردار جندو اَتے روپو نوں قتل کرکے سرخرو ہوندااے تے ”دوآبہ“ وچ لکھی دی محبت وچ ویر کور نیلا تھوتھاپھک لیندی اے۔ جدوں کہ دیپو حالات و واقعات نوں قسمت دا لکھیا جان کے چُپ وَٹ لیندی اے۔

 ایسراں ای لکھاری نے اپنے پہلے ناول وچ اجاگر سنگھ دے پگ وَٹ بھرا دے کردار لئی حاکو کھرل دی چون کیتی سی تے اپنے دوجے ناول ”دوآبہ“ وچ اوس وریام سنگھ دے پگ وَٹ بھرا دے طور تے فوجا سنگھ دے پاتر دی چنوتی کیتی اے۔ انجے دوہاں ناولاں وچ لکھاری نے ناول دی کہانی وچ جہڑی لڑائی نوں مُدھا بنا کے ایہ دوویں ناول اُسارے نیں اوہناں بارے کوئی اُگ سُگ نہیں لگدی کہ اوہ کہڑا وڈا کارن اے جس پاروں دو جگری دوست یاں قبیلے آپس وچ لڑن مرن لئی تیار ہوگئے۔ ناول ”دوآبہ“ وچ وی لکھاری نے ایس لڑائی نوں گھوڑی تے عورت بارے آکھ کے گل کسے کنڈھے نہیں لائی کہ آخر جہڑی عورت یاں گھوڑی توں لڑائی ہوئی اوہ اوڑک کون لے گیا۔ یاں اوہ کہیدے کول اے۔ اِنجے ایہناں دوہاں ناولاں وچ نہ تے کدھرے شریکاں نوں شریکا کُٹدیاں یا فیر اک دوجے دا پکھ پوردیاں وکھایا گیااے۔ تے نہ ای صلح سلوک دی مٹی نال گھڑے کسے پاتر، سرپنچ یاں منکھ کولوں صلح کران دی کوشش کیتی اے۔ حالاں کہ شریکے دے دھڑا کُٹن دیاں کئی مثالاں پنجابی اکھاناں راہیں وی ساڈے ساہمنے آوندیاں نیں۔جویں: شریک لاوے لیک، پُجے جتھوں تیک۔یاں فیر……شریک مٹی دا وی بھیڑا۔

 ذرا گوہ نال ویکھیے تاں اج وی پنجاب دے پنڈاں تھاواں وچ جتھے وی اِنجدے لڑائی جھگڑے ہوندے نیں اوہناں وچ شریکاں دا کردار کسے طور وی اکھوں پروکھے نہیں کیتا جاسکدا۔ایہناں دو ناولاں نوں پڑھدیاں ہویاں اک ہور گل جہڑی نسردی اے اوہ ایہ پئی ایہناں دی کہانی نوں ہڈ ورتی آکھ کے یاں فیر کرداراں دے ناں تھاں بدل کے ویکھن دی گل کرناعجیب جہیا لگدااے۔ ساڈی سوجھ موجب جدوں اک لکھاری کسے کردار نوں اپنی تخلیق لئی چُن رہیا ہوندااے، اودوں ای اوہ اوس دے چنگے مندے پاتر بارے کدھرے نا کدھرے وچار ضرور رہیا ہوندااے۔ ایس لئی کسے وی لکھت نوں ہڈبیتی آکھ کے اپنے پڑھن والیاں کولوں ایہ آس لانی کہ ایہ اُنج ای اے جویں میں لکھیا اے یاں آکھیااے۔ ایہ یقینن اک غلط رویّہ اے۔

 ”دوآبہ“ وِچلے جھنڈا سنگھ تے لکھی دے پاتر ”دیوا تے دریا“ والے ہربچن سنگھ اَتے شمشیر سنگھ نال چوکھے میل کھاندے نیں۔ شمشیر اَتے لکھی دے کردارویلھیاں کھاون والے، ڈنڈ بیٹھکاں مارن والے تے موجی جٹ نیں۔ جدوں کہ ہربچن تے جھنڈا سنگھ دے کردار ہتھیں محنت کرکے کھاون دے عادی نیں؛مٹی نال مٹی ہوون والے پنجاب دے کِرتی کسان گبھرو، ہڈ بھن کے محنت کرن والے انکھی۔

”دوآبہ“ دی کہانی دی مُکھ پاتردیپو تے”دیوا تے دریا“ وِچلی روپو دی بہادری تے دلیری دی کتھا وی اِن بِن اِکو جہی اے۔ جسراں ”دیوا تے دریا“ وچ روپو ادھی راتیں چوراں وانگ شمشیر سنگھ دی حویلی دی کندھ ٹپ کے اوہناں دے گھوڑے دی لت وڈھن چلی جاندی اے۔ بِلکُل اوسراں اِی ”دوآبہ“ دی کتھا وچ سوداگر سنگھ نوں قتل کرن سمے دیپو وی اپنے مونہ اُتے مڑاسا بنھ کے اوس ساری واردات وچ لکھی دے نال نال رہندی اے۔ ”دوآبہ“ وچ بہادر، نڈر تے بے باک سوانیاں وچ شانو تے جنداں دے کردار وی ایس سلسلے دیاں دو اہم کَڑیاں نیں۔

ایہ ای نہیں ایہناں دوہاں ناولاں وچ واقعات دی بُنترتے قتل دی واردت ویلے وی لیکھک نے کئی اجہے اکھر اَتے خبری جملے ورتوں وچ لیاندے نیں جہناں وچ کسے نہ کسے طرحاں کوئی نہ کوئی اکساہرتا ضرور موجود اے۔ لکھاری کسے وی ہونی نوں پینٹ کرن ویلے پنجاب دی تہذیب نوں اکھوں پروکھے نہیں ہوون دیندا۔ بلکہ ایہ آکھنا کُتھاں نہیں ہووئے گا پئی اوس دیاں لکھتاں دی اک اک اِٹ پنجاب دی چیکنی مٹی وچ گُنھی ہوئی اے۔

ناول”دیوا تے دریا“ دے انت وچ روپو دے قتل توں پہلاں دیاں کُجھ گھڑیاں دی منظر نگاری دی اک جھلک ویکھو:

”رات بڑی انھیری سی کِتے کِتے چادر چادر جیڈے بدل آسمان تے تُردے پھردے سن۔ نِمّھی نِمّھی پُرے دی ہوا پئی وگدی سی پِنڈ ولوں۔ کدی کدی کسے کُتے دے بھونکن دی آواز آوندی تے شمشیر سنگھ بڑے دھیان نال پنڈوں آون والی ڈنڈی وَل ویکھن لگ پیندا، فیر ایدھر اودھر کوئی گدڑ ہوانک پیندا تے شمشیر سنگھ دا دھیان اودھر ٹُر جاندا…… اوہنے ٹھاٹھا ہور گُھٹ کے بنھ لیا تے تلوار دی دھار تے اُنگلی پھیرکے اوہدی دھار ویکھی جہنوں پُورا دن لاکے اوہنے سان تے لایا سی۔ کھتیاں سِرتے آ گئیاں …… پرانہ اِک انب دے سُکّے بُوٹے تے بیٹھا اُلو بول پیا…… شمشیر سنگھ نے پِنڈ وَل ڈنڈی تے فیر نظراں جما کے ویکھیا اِک پرچھاواں جہیا ہولی ہولی ٹُریا آوندا سی…… پرچھاواں جہیا کیہ روپو ٹُری آوندی سی تے شمشیر سنگھ چُپ چاپ رہیا روپو کول آئی تے اوہ اُٹھ کے کھلو گیا۔“(2)

ایسے طرحاں ناول”دوآبہ“ وچ سوداگر سنگھ دے قتل دی واردات دی بِپّتادا رنگ وی کُجھ اِنج دا اِی اے۔ سوداگرسنگھ دی مرتو توں ذرا پہلاں دی واردات نوں بیانن ویلے لکھاری ولوں لکھے خبریہ جملیاں دی اک جھلک حاضر اے:

”اوہ ماگھ دی اک کالی رات سی۔ بدل خدائی قہر وانگوں دھرتی اُتے نیوں کے، تَن کے ہولی ہولی پئے ورھدے سن۔ انھیری رات بڑی چُپ چپیتی سی۔ کَنّیاں ورھن دی نمھی نمھی واج آؤندی یاں جدوں بدل گجدا، پنڈ دی کسے حویلی وچ سُکّے چُورے دے ڈھیر تے پیا کوئی کُتّا تریہ کے بھونک پیندا۔پنڈ دے اک بَنّے چار پیلیاں دی وِتھ تے مڑھیاں وچ پپل دے بُڈھے رُکھ دے چھاورے وچ دو گھوڑ سوار مونہسر ٹھاٹھیاں وچ تے پِنڈے کھیساں وچ لُکائی پنڈ وَل مونہکیتی کھلوتے سن۔اوہناں دے ہتھاں وچ چھویاں سن جہناں دے پھل کدے بجلی لشکدی تے چمک پیندے۔۔۔“ (3)

 اپروکت درج ایہناں دوہاں اقتباساں وچ لیکھک نے تجسس دی جہڑی فضا پینٹ کیتی اے اوہ ساڈے ساہویں اک مثالی ثبوت وجوں موجود اے۔ پہلے نثری ٹوٹے وچ روپو دے قتل ویلے دی واردات توں پہلاں دے سمے نوں بیان دیاں ہویاں لکھاری نے اک سُکے انب دے بُوٹے تے بیٹھے اُلو نوں بولدیاں وِکھایا اے تے دوجے اقتباس وچ اوس سوداگر سنگھ دی موت ویلے دی وارتا سمے پنڈ دی کسے حویلی وچ سُکّے چُورے دے ڈھیر تے بیٹھے کُتّے نوں بھونکدیاں وِکھایا اے۔ ایہناں دوہاں نثری ٹکڑیاں وچ درج ایہ دوویں خبریہ جملے اک پاسے تے ایس گل دی شاہدی بھردے نیں کہ اِک ویلا سی جدوں پنجاب وچ کدھرے کوئی خون خرابا‘ یاں قتل ہوجاندا سی تے اسماناں اُتے لال رنگ دی انھیری چھا جاندی ہوندی سی۔ تے دور دور تائیں لوکاں وچ گلاں ہوون لگ پیندیاں سن کہ اج ضرور کدھرے نہ کدھرے کوئی خون ہویا اے۔ اِنج اوس سمے جنوراں دے روون یاں بولن نوں نیک شگون نہیں سی گِنیا جاندا…… سگوں اوہناں دے اِنج روون نوں نہش تے بھیڑا خیال کیتا جاندا سی۔

اسلوبیاتی تنقید بارے گل کردیاں ہویاں ایذرا پاؤنڈنے کدے آکھیا سی:

 کسے وی لکھت دی پڑھنت سمے پڑھن والے دا پہلا فرض ایہ ہوندااے کہ اوہ اوس لکھت(جس نوں اوہ پڑھ رہیا ہووئے) وچ موجود اجہے لفظاں نوں وی ویکھے جہناں دا اپنا کوئی مصرف نہیں ہوندا۔ اجہے اکھر جہڑے اوس لکھت دے مفہوم وچ کوئی اضافا نہیں کر دے، اوہناں نوں پڑھدیاں ہویاں کئی وار اِنج وی ہوندااے پئی پڑھن والے دا دھیان اوس لکھت دے اہم ترین پکھاں توں ہٹ کے اوس دے گھٹ اہم حصیاں وَل چلا جاندااے۔ اُنج وی لکھاری نوں چاہیدا اے پئی اوہ اپنیاں لکھتاں وچ ضرورت توں زیادہ اجہے اسم صفت استعمال نہ کرئے جہناں توں کسے نویں پکھ دا انکشاف نہیں ہوندا۔(4)

کُجھ سوجھوان کسے وی لکھت دے اسلوب دے مقابلے وچ خیال نوں زیادا اہمیت دیندے نیں اَتے اوہ اپنے ولوں اوس تخلیق دے اصلاحی تے اخلاقی پکھاں نوں اُجاگر کرن دا پورا ٹِل ماردے نیں جس بارے اوہ اپنے وچار سانجھے کر رہے ہوون۔ ایس پکھوں افضل احسن رندھاوا دا دوجا ناول ”دوآبہ“ چوکھا دھیان جوگ اے؛ اوس وچ لکھاری نے تھاں تھاں اجہے اسم صفت اَتے اضافی اکھر اپنی کہانی وچ ورتے نیں جہڑے ایس ناول دے مفہوم وچ تے کوئی خاص وادھا نہیں کردے،پر ایس ناول دی کہانی دی فضا نوں اگانہ ودھان وچ پڑھن والے دا ہتھ ضرور وٹاندے نیں۔ جویں:

”اوہدا پنڈ سون بھادروں دے اوہ شرلاٹے سن جہڑے انباں نوں بُور تے بُور نوں انبیاں بنا دیندے ہَن…… انباں دے بوٹے جہناں تھلے منڈے کُھنڈے دوپہراں گزاردے، کھرمستیاں کردے یاں چوہی چڑانگڑ کھیڈن دے بہانے اُتے چڑھ کے کچّیاں تے کھٹیاں انبیاں کھاوندے تے سی سی کردے۔

اوہدا پنڈ دایرے دی اوہ رونق سی جہڑی دن رات جاگدی تے جوان رہندی۔ دایرا جہدے وچ بیٹھے بُڈھے ٹھیرے پچھلے وقتاں تے چنگے گزرے دناں، تے گبھرو منڈے آون والے دناں دے سُفنے ویکھدے رہندے۔

اوہدا پنڈ پوہ ماگھ دیاں اوہ ٹھنڈیاں ٹھار لمیاں تے کالیاں راتاں نوں ویڑھے تے حویلیاں وچ بلن والے مچ تے دھوئیں سن، جہناں دوالے بہ کے سیانے، گبھرو تے ایانے ہر طرحاں دیاں گلاں کر دے۔“(5)

٭

”۔۔۔ جٹ دا پُتّر تے جمدا اِی جفر جالن لئی اے۔ ہل دی جنگھی جڈا ہوندااے تے اوہنوں کھوپے لاکے کھراس جو دیندے نیں تے اوہ مرن تیک اوداں ای کھراس جُپّا وگدا رہندا، ہر پھیرا پچھلے نالوں چنگا تیز۔ دُکھاں تے سختیاں دے گڈے جُپّے ہوئے نوں نہ جُولا سٹن دا حکم اے نہ لیک پاڑن دا وڈیاں دی بنائی ہوئی۔ اوہدی ہر لڑائی اپنے نالوں کِتے تگڑے تے کِتے زوراوَر نال ہوندی اے پر نہ ہار منن دا اوہنوں اختیار اے تے نہ مونہوں بولن دا۔ ایہ سارا علم اوہدے لہو وچ ہوندا اے تے لہو اوہ اپنے وڈیاں کولوں لیندااے تے اِنج دُکھاں نال گُھلدا گُھلدا اوہ زوراوَر ہو جاندااے۔ ہوڑ مت وچ ساری عمر پُٹھہ کھوہ گیڑدیاں گیڑدیاں ہسدا کھیڈدا اوہ اپنی عمر لنگھا دیندااے تے جسراں خُش خُش اوہ حیاتی وچ وَڑدا اے تے میلا ویکھدا اے اوسراں ای خُش خُش اوہ ایہ میلا چھڈ جاندا تے اپنے مگروں آون والیاں لئی اپنے قصے کہانیاں چھڈ جاندا اے۔“(6)

٭

”اصیل کُکڑ وانگوں دھون اُچی کرکے پیلاں پاؤندے موراں وانگوں ہولے ہولے نشے تے سرور وچ ٹُردا جیوں جیوں اوہ پنڈ دے نیڑے ہوندا جاندا، پنڈ اوہنوں ہور طاقت تے ہور زور نال اپنے ول کھچدا لگدا۔ اوہدا جی کردا انھیرا ہون نوں اُڈیکن دی تھاں اوہ لمی دوڑ مارے تے پنڈ اپڑ جائے۔۔۔

انھیرا تے پالا ہولی ہولی ودھدے جاندے سن تے اوہ ہولی ہولی پنڈ توں نیڑے ہوندا جاندا سی۔ ہُن اوہنوں پنڈ دی وسوں تے حیاتی دیاں واجاں آؤندیاں سُنیاں جان لگ پئیاں۔ اوہدے نک وچ پاتھیاں دے دھویں نال رلی پکدے اَن دی مہک وڑی جاندی۔ اوس کمبل سواہرا کرکے بُکل مار کے مونہسر کمبل وچ لُکا لیا۔ اوہدا دل کردا اوہ کمبل دی بُکل لاہ کے کمبل دُور سٹے تے مونہدوالے ہتھاں دا گُھگُو بنا کے پورا زور لاکے پنڈ ول مونہکرکے واج مارے تے آکھے: ”دوآبے والیو سُنو، بھئی اوئے! میں آگیا جے۔“

تے سارے دا سارا پنڈ، پنڈ دے سارے لوک، سارے سجن، سارے دشمن، ساریاں کچیاں پکیاں کندھاں، سارے ڈھور ڈنگر پنڈ دے دوالے تے ویڑھیاں وچ اُگے ہوئے رُکھ اوہدی واج سُنن تے ساریاں نوں پتا لگ جائے اوسے ای گھڑی، جے لکھی آگیا اے۔ دشمن اوہدی واج سُن کے تگڑے تیار ہوجان تے سجن متر، لگدے لیندے، گلاب دے پھُل وانگ کھڑ جان تے دوڑ کے اگوں وانڈھی اوہنوں سڑک توں لین آون۔ جویں اوہ اوہنوں جیل جان لگیاں سارے سڑک تیک چھڈن آئے سن۔“(7)

…… ہُن ایہناں تن اَڈ واَڈ نثری ٹکڑیاں ول ذرا گوہ کریئے تے پتا چلدااے پئی لیکھک نے اُپر درج ایہناں وچوں پہلے نثری ٹکڑے وچ دوآبہ پنڈدی وڈیائی دے سولھے گائے نیں۔حالاں کہ پنجاب دے تقریبن سارے ای پنڈ اجہے نیں جہناں نوں کوئی وی یاد کرئے تے ایہ سبھ گلاں اوہنوں آپ مہارے چیتے آجاندیاں نیں۔ تے فیر ایس وچ اوہ کہڑی ایڈی کوئی خاص گل اے جہڑی لکھاری نوں پنجابی دی ٹھیٹھ شبداولی دا سہارا لین تے مجبور کردی اے تے اوہ دوآبہ پنڈ دی وڈیائی دے سولھے گائی جاندااے؟

اُپر درج دوجے نثری ٹوٹے وچ اِنج جاپدااے جویں لیکھک اپنے ولوں جٹ قوم دیاں صفتاں دے پُل بنھی جارہیا اے۔ ایسے طرحاں اُپر درج تیجے اقتباس وچ لکھاری نے لکھی نوں جیل توں رہا ہوکے پنڈ وڑن سمے دی فضا نوں بڑی ہُنر مندی نال پینٹ کیتا اے۔ ہوسکدااے پنجابی دے کُجھ ودواناں نوں ایہ نثری ٹوٹے بہت چنگے لگدے ہوون پر حقی گل تے ایہ وے پئی ایہ اضافی اکھراَ تے صفتی اسم افضل احسن رندھاوادی ایس لکھت دے مفہوم وچ کوئی خاص وادھا نہیں کردے۔ تے نہ اِی ایہناں توں ”دوآبہ“ وچ کسے نویں پہلو دا انکشاف ہوندااے۔ باقی رہی گل ”دیوا تے دریا“ اَتے ”دوآبہ“ دے اصلاحی تے اخلاقی پہلوواں دی …… تے اوس وچ وی اوس بھرا وَندی، پیار بھرپن تے ساکا چاری نوں اُچیچتا دِتی گئی اے جہڑی اج وی پنجاب دے پنڈاں تھاواں وچ برادری، قبائلی یاں نسلی بنیاداں تے خوشی غمی، ارگ مرگ تے ہور دوجے کارجاں دے سلسلے وچ آئے دن تھاں تھاں ویکھن نوں ملدی اے۔ جس دے کئی منفی پہلو وی نیں اَتے اوس دے کئی مثبت پکھ وی ہَن۔

”دیوا تے دریا“ یاں ”دوآبہ“ایہناں دوہاں ناولاں نوں پڑھن مگروں افضل احسن رندھاوا اَتے اوس دی شخصیت بارے کسے وی پڑھن والے دی مجموعی طور تے جہڑی اک راء بن دی اے اوس توں جو کُجھ ظاہر ہوندااے اوس دا مختصراً ویروا کُجھ اِنج اے:

 افضل احسن رندھاوا پنجاب دی جٹکی، پینڈو تے زرعی رہتل دا نمایندا لکھاری اے۔ اوس دیاں لکھتاں وچ جٹاں دی بہادری تے انکھ دے سولھے گائے گئے نیں۔ اوہ پنجاب دیاں دوجیاں قوماں نوں جٹاں توں ہینا، کمتر، گھٹیا، ڈرپوک، لالچی اَتے موقع پرست سمجھدااے۔ اوہدے پاتراں وچ زیادہ تر سوانیاں پنجاب دیاں عام سوانیاں نالوں زیادا رعب دار، ہمے دعوے والیاں نڈر، بہادر اَتے دلیر ہَن۔

 افضل احسن رندھاوا اپنیاں لکھتاں وچ اک پاسے جتھے مرد پردھان سماج دے پکھ وچ کھلوتا ہویا وِکھالی دیندا اے۔ اوتھے ای دوجے وَنّے پنجاب دیاں سوانیاں اوس دیاں زیادا تر لکھتاں وچ بندے کھانیاں، بے عقل تے مورکھ وِکھالی دیندیاں نیں۔ایس بارے اوس دی اپنی ای اک لائن اے: کُڑیاں تے گائیاں ہندیاں نیں سوہل، بے زبان تے ڈراکل……(8) پر فیر لکھاری اوہناں سوہل، بے زبان تے ڈراکل کُڑیاں کولوں اجہے کارنامے سرزد ہوندے وکھاندے اے جہڑے عام مرد وی نہیں کرسکدے۔ ایہ اک طرحاں دا دُپھیڑ اے، دوچتی اے۔

 افضل احسن رندھاوا دیاں لکھتاں بارے اک ہور گل جہڑی عام کیتی جاندی اے اوہ ایہ وے کہ اوس دیاں نثری رچناواں وچ عصری حوالے کُجھ زیادا نہیں نیں۔ شاید ایسے پاروں اوہدے ایہناں دونہ ناولاں دے پلاٹ تے کہانی دی بنتر بِیتے سمے تے سانجھے پنجاب دی وسوں دی عکاسی کردے وِکھالی دیندے نیں۔اوہدے ایہناں ناولاں وچ پاکستان بنن توں پہلاں دے گزرے دِناں دی وارتانوں ای بیانیا گیااے۔

افضل احسن رندھاوا دی شخصیت اَتے اوس دے فکر وفن بارے کیتیاں ایہ سبھ گلاں اوہی نیں جہناں توں اگے اج تک کسے وی تنقید نگار، پڑچولی یاں کسے پڑھن والے دی نظر نہیں گئی۔یاں فیر کدے اوہناں، اوس دیاں لکھتاں نوں کسے ہور سانچے وچ ڈھال کے ای نہیں ویکھیا۔ اوہدے ناولاں نوں پڑھن ویلے سانوں اپنی سوچ نوں موکلیاں کرکے گلوب نوں پنجاب دی تاکی راہیں ویکھنا پوے گا۔ایس لئی اسیں افضل احسن دیاں لکھتاں نوں گِنے مِتھے تے گھڑے گھڑائے تنقیدی اصولاں دے تحت نہیں ویکھ سکدے۔ ایس لئی سانوں پنجاب دے سانجھے شعور اَتے تواریخی ورثے نوں مُکھ رکھنا پوے گا۔

 اک گل ہور جہڑی چیتے رکھن والی اے جدوں افضل احسن رندھاوادوہاں پنجاباں دے پنجابیاں دی سانجھی شناخت دے مسئلیاں نوں مڈھ بناکے، اپنے ناولاں تے کہانیاں وچ سکھ پاتراں راہیں سانجھے پنجاب دی فضا نوں پینٹ کررہیا سی۔ اودوں پنجاب وِچلیاں ہورناں بولیاں تے زباناں دے لکھاری کہڑے کہڑے موضوعات بارے لکھ رہے سن؟ایس بارے وی گھوکھن دی لوڑ اے۔ کیہ سن سنتالی توں پہلاں دے سانجھے پنجاب بارے کُجھ لکھنا گناہ اے؟ کیہ اج وی دوہاں پنجاباں وچ سکھ قوم دے لوک نہیں وَس رہے؟تے فیر افضل احسن رندھاوا دیاں لکھتاں ولوں اسیں کیوں مکھ پھیریے۔ اوہ تے سانوں ساڈے اصل نال جوڑ دیاں نیں ……ساڈی اپنی مڈھلی سانجھی شناخت تے سیہان نال۔

جرمن کہانیکار تے سوجھوان پیٹر بخسل اپنے اک ساہتک خطبے وچ ادب نوں دُہرائے جاون دا ناؤں دیندااے۔ اوس دا آکھنا اے کہ اوہ سبھ کہانیاں جو اسیں لکھ رہے آں اوہ سبھ پہلاں توں لکھیاں جاچکیاں نیں۔ اوہناں نوں گوئٹے، ہومر اَتے فونٹانے لکھیااے۔ اوہناں دے تانے پیٹے بائبل تے فرانسیسی کہانیاں نال جاملدے نیں۔ کہانیاں ایس دے باوجود لکھیاں جارہیاں نیں۔ اوہناں نوں ایس کرکے وی لکھن دی بہت لوڑ اے کہ سانوں نویکلیاں تے سجریاں کہانیاں دی ضرورت ہمیش رہے گی۔ بلکہ اوہناں کہانیاں نوں ایس لئی وی لکھنا ضروری اے کہ کہانی کہن، سُنن تے لکھن دی رِیت روایت کدھرے اُکا ای مُک نہ جاوے۔ ایس بارے اوس دا مزید آکھنااے کہ ایہ گل چٹے دن وانگوں روشن اے پئی کہانیاں لکھیاں جاندیاں رہن کیونجو لکھن دے ذریعے مزید زندگیاں سنائے جاون دے قابل بنن گیاں۔ (9)

پیڑ بخسل دی ایہ آکھی افضل احسن رندھاوا دے پہلے دوہاں پنجابی ناولاں دے سانجھے تخلیقی تجربے اُتے سو فیصد کھری اُتر دی اے۔ افضل احسن شروع توں انقلابی، ترقی پسند تے کھبے پکھ دی اگانہ ودھو سوچ رکھن والا سوجھوان سی۔اوہ اک وکیل ہوون توں وکھ اپنے ویلے دا اک اہم سیاسی کارکن وی سی۔ اوہ ذوالفقارعلی بھٹو دے دورِ حکومت وچ پاکستان دی قومی اسمبلی دا ممبر وی رہیا۔ پر اوس دی کھبے پکھ دی سُوجھ خورے کیوں اوس دیاں پہلیاں نثری لکھتاں دے کرداراں وچوں چوکھی پرگٹ ہوندی نہیں دِسدی۔ حالاں کہ اک دو تھاواں تے ’دوآبہ‘ وچ اوس دی جھلک ضرور ویکھن نوں ملدی اے پراوہ وی بھرویں ڈھنگ نال نہیں …… خاص طور تے سوانیاں دے پاتراں وچ……۔ اپنیاں شروع دیاں نثری لکھتاں وچ لیکھک کسے پدھر اُتے وی اگانہ ودھو سوچ رکھن والے ترقی کررہے پنجاب یاں فیر اوس دے پڑھے لکھے، سوجھ رکھن والے لوکاں دی گل نہیں کردا۔ اوس دے سارے پاتر پینڈو وسوں نال جُڑے ہوئے نیں۔ اوہناں دا شہری وسوں نال دور دور دا کوئی وی سانگا کیوں نہیں اے؟

 ایس بارے دوتن گلاں جہڑیاں چوکھیاں دھیان جوگ نیں اوہناں دا مختصراً ویروا کُجھ اِنج اے: اک ایہ کہ پنجاب دی اسّی فیصد آبادی اجے وی وڈے شہراں توں کوہاں دورپنڈاں تھاواں وچ آباد اے۔ اوہناں وچ وی زیادا ترلوکائی زرعی رہتل دے نیڑے وے تے اوہناں دا پڑھائی پَلّا وی واجبی جہیا اِی ہوندااے۔ ایس پاروں اوہ ظاہری طورتے کسے وڈے ادارے یاں یونیورسٹی دے پڑھے لکھے تے نہیں ہوندے، پر اوہناں دی سُوجھ یاں سیانف بارے کسے قسم دے شک شُبے والی گل اِی کوئی نہیں اے۔ اوہ حیاتی گزارن دے سارے وَل چھَل شہریاں دی نسبت زیاداجاندے نیں۔اوہ وی اوہناں وانگ ہشیار، حاضر دماغ تے چالاک ہوندے نیں اَ تے سدھڑ، ساؤ اَتے گؤ وی……۔

”پاکستانی پنجابی ناول: اک بحث“ دے سرناویں ہیٹھ اپنے اک لیکھ وچ ڈاکٹر عطر سنگھ نے بھارت دے ان گنت پنجابی، انگریزی، ہندی تے اُردو دے ادیباں دیاں پاکستان بنن توں پہلاں دے سانجھے پنجابی سماج بارے لکھیاں مشہور رچناواں دا حوالا دیندیاں ہویاں لکھیا اے:پاکستان بنن توں پہلاں دے پنجابی سکھ سماج بارے لکھے گئے ناول پاکستان تے بھارت وچ ونڈ دے موضوع تے لکھے گئے ہور ناولاں نالوں اک گل وچ وکھرے ہَن۔ اوہ ایہ پئی ہندی، انگریزی، اردو تے بھارت دے پنجابی ناولاں وچ اپنی جنم بھوئیں توں اُجڑ گئے لوکاں دی روحانی پِیڑ پیش ہوئی ہے۔ ڈاکٹرعطر سنگھ دے کہن مطابق افضل احسن رندھاوا تے ہور پاکستانی پنجابی ناولاں دی پریر نا دا سروت کِتے ہور اے۔ ایس بارے اوس دا ٓکھنا سی: ایہناں پنجابی ناولاں وچ ”اُجڑ گیاں“ دیاں یاداں نہیں سگوں ”وسدے رہ گیاں“ دے اوہ جذبے ظاہر ہوئے نیں جہڑے ”اُجڑ گیاں“ دیاں باتاں پاؤندے نیں۔

 ڈاکٹرعطر سنگھ دے مطابق ایہناں ناولاں وچ لگ بھگ اوہو جہی انسان دوستی اے جہڑی مرثیے وچ ہوندی اے۔ مرثیا مرگئے نوں موڑ کے واپس نہیں لیا سکدا۔ ایہ ماتم اے تے پھوڑی اُتے بہ کے مرگئے دے گُناں نوں چتار دا اے۔اپنی دھرتی توں اُجڑ گئے لوکاں نوں یاد کرنا تے اوہناں دے مول رنگ روپ سہت اوہناں دی مکمل تخلیق، ”افضل احسن رندھاوا“ یاں ایس موضوع تے لکھن والے پاکستانی لیکھکاں دے ناولاں راہیں ساہمنے آئی اے ایس وچ سِکھاں تے مسلماناں دے تاریخی پیار تے نفرت دے رشتے دیاں گونجاں پیندیاں نیں۔ اَتے اوس سانجھے سماج دی دَس پیندی اے جہڑا پنجاب دی صدیاں پُرانی وسوں دا علمبردار اے۔ (10)

ماضی نال محبت اک فطری عمل اے، ایہ اک طرحاں دا ناسٹیلجیا وی اے پر ایس ہیروے توں ودھ اہمیت دی گل ایہ وے کہ بندا جس معاشرے وچ ساہ لے رہیا ہو ندااے اوہ اوس دے دُکھاں سُکھاں توں اپنیاں اکھاں کویں میٹ سکدااے۔ ایس پکھوں افضل احسن رندھاوا دی شاعری وچوں کوترسو مثالاں دِتیاں جاسکدیاں نیں۔ پر اپنیاں نثری لکھتاں وچ ایس پاسے اوس اپنی پنجابی شاعری دی نسبت گھٹ دھیان دِتا اے۔ ایس پچھے اُنج تے کئی سیاسی، سماجی یاں قلبی لوڑاں تھوڑاں لُکیاں ہوسکدیاں نیں۔پر ایتھے ایہ وی ویکھنا پوئے گا کہ جہناں ویلیاں وچ افضل احسن رندھاوا پنجابی وچ ناول لکھ رہیا سی۔ اوس سمے پنجاب دی سیاسی، سماجی، مذہبی، ثقافتی تے اقتصادی صورتحال کِنج دی سی؟

 پاکستان بنن مگروں جدوں لہندے پنجاب وچ اُردو نوں قومی زبان دا درجا دے دِتا گیا تاں پنجاب دیاں علاقائی بولڑیاں وچ لکھن والے ملک دشمن تے دیش دھروئی آکھوان لگ پئے۔ فیر کُجھ ویلا پاکے اُردوتے بنگلا زبان نوں قومی زباناں قرار دیون دی صلاح ساہمنے آئی، جہڑی بعدوں بنگلہ دیش دے اک وکھ ملک بنن تیک چوکھی ودھدی پھُلدی رہی۔ اوہنیں دنیں اوّل تے پنجابی زبان وچ کوئی لکھاری لکھدا کوئی نہیں سی، جے کدھرے چار جی لکھدے وی سن تاں اوہناں وچوں گھنے اوہ سن جہڑے سن سنتالی دی ونڈ توں پہلاں دے پنجاب نال تعلق رکھدے سن۔ اوہناں وچوں جے کجھ جی پنجابی وَل آئے وی تے اُردو زبان دے سرکاری درباری ہوندیاں ہویاں اوس وقت اوہناں کول پنجابی پڑھن والے لوک کِنّے کُو سن؟ ایس لئی اوہناں ویلیاں وچ اکلے افضل احسن رندھاوانے اِی نہیں، بلکہ اوس ویلے دے ہورناں پنجابی نثر نگاراں نے وی سانجھے پنجاب دی فضا نوں اپنیاں لکھتاں وچ کُھلّھی تھاں دِتی اے۔ ایس لئی پڑھن والیاں دی دلچسپی نوں برقرار رکھدیاں ہویاں اوہناں نے اپنیاں اپنیاں رچناواں، پاتراں تے ویلے نوں سکھ دھرم تے جٹاں دی دلیری تے انکھ نال جوڑ کے چتریااے۔ اوہد ااِک فایدا لہندے دے پنجابی لکھاریاں نوں ایہ وی ہویا پئی پچھمی پنجاب دے لکھاری، پنجابی پڑھن والیاں دی گھاٹ پاروں کسے قسم دی، کسے کھلوت دا شکار نہیں ہوئے، سگوں اوہناں نوں پرلے پار، چڑھدے وَنے پڑھن والے تے محبت کرن والے پریمی وی لبھ گئے۔ تے اِنج واہگیوں پار دے لکھاریاں تے پڑھن والیاں نے نہ صرف لہندے دے لکھاریاں دیاں لکھتاں نوں سلاہیا، سگوں اوہناں نوں ہور ودھیا لکھن وَل وی پریریا۔1970ء دے لگ بھگ ہندوستان وچ دوہاں پنجاباں دی سانجھ دی تحریک چلی تے ایس وچالے ای پاکستانی پنجاب وچ لکھیا جاون والا سُلیکھ چڑھدے وَنّے بہت مقبول ہویا۔ یاد رہوئے پئی ایس تحریک دی حوصلا افزائی وچ ہندوستانی سرکار دا وڈا ہتھ سی۔ پنجابی زبان دی سانجھی تے ٹھیٹھ لفظالی نوں ڈھاء لاون والے سنجیدا مسئلیاں نے وی ایسے دور وچ زور پھڑیا۔

پار دے ہندوستانی لکھاریاں نے پنجابی دی لفظالی وچ قدیم ہندی تے سنسکرت دے بھرتی دے لفظاں نوں چوکھی تھاں دتی۔ تے لہندے پنجاب وچ دھرمی بنیاداں تے عربی تے فارسی نال نیڑتا ہوون پاروں ایتھوں دے لکھاریاں نے پنجابی زبان دااپنا نرول مہاندرا وگاڑ کے رکھ دتا۔ اَتے ایس وچ عربی تے فارسی اکھراں دی ورتوں ودھیرے کردتی۔ فیر ویکھدیاں اِی ویکھدیاں دوہیں پاسیں چھپن والاساہت سہجے سہجے اک دوجے لئی اوبھڑ اَتے اوپرا بن کے رہ گیا۔ایس پاڑ نوں میلن داآہر کسے لکھاری نے کیہ کرنا سی؟ دونہ پاسیاں دے وڈکیاں وِچوں کئیاں نے تاں اپنے اپنے ذاتی مفادات اَتے تعصب دی بِنا تے چڑھدے لہندے دی پنجابی زبان نوں دو وکھ وکھ زباناں دا درجا وی دے دِتا۔بقول احمد سلیم:

”……1970ء دے مڈھلے ورھیاں وچ دوہاں پنجاباں دی سانجھ، ہندوستان وچ اک بہت طاقتور تحریک دے طورتے اُبھری سی۔ اِنج جاپن لگ پیا جویں پچھمی پنجاب وچ جو کُجھ وی لکھیا جارہیا اے، پوربی پنجاب اوہنوں بہت سلاہن جوگ سمجھدااے۔ قدرتی گل اے ہندوستان دی حکومت نے ایس تحریک دی حوصلا افزائی کیتی۔ ہندوستان دے کُجھ پنجابی ادیب صرف ایس لئی پچھمی پنجاب دیاں لکھتاں تے قربان ہو رہے سن کہ ایہ گل اوتھوں دی سرکاری پالیسی نال میل کھاندی سی۔

سو اِنج ہویا کہ70ء توں بعد دے ورھیاں وچ پاکستان دا پنجابی ادب (چڑھدے پنجاب وچ)چُم چَٹ کے ورد کیتا جان لگ پیا۔ ایہ جذباتی انتہا پسندی نہیں سی۔ ایہدے پچھے اک سیاسی لوڑ سی جہڑی پُوربی پنجاب دا لکھاری اک کٹر نیشنلسٹ ہندوستانی، لکھاری دے طورتے پوری کررہیا سی۔

 اوہی دن سن جدوں اک ہور لہر وی اُٹھ رہی سی۔ صرف پُوربی پنجاب وچ نہیں، پچھمی پنجاب وچ وی۔ ایدھر دے لکھاری ٹھیٹھ پنجابی تے نروئے ہندی لفظاں نوں، پنجابی چوں کڈھ کے فارسی عربی لفظاں دی بھرتی کررہے سن تے اودھر دے کُجھ لکھاری پنجابی چوں نروئے تے صدیاں توں ورتے جاون والے فارسی عربی لفظاں نوں کڈھ کے ہندی تے سنسکرت دے مردا لفظاں نال پنجابی دی روح وگاڑ رہے سن۔

 ایہ اوہو تحریک سی جہدا پھل سروپ اِنج ساہمنے آیا اے تے پُوربی پنجاب دے کُجھ سوجھواناں نے ایہ دعویٰ کیتا اے کہ پوربی تے پچھی پنجاب دیاں دو وکھ وکھ زباناں نیں۔ ایہ آکھنا بہت سخت گل نہیں ہووئے گی کہ ایہ وی اودوں دی سیاسی لوڑ سی۔“(11)

ایہناں سیاسی، سماجی تے علمی ادبی لوڑاں تھوڑاں توں ہٹ کے ویکھیے تاں افضل احسن رندھاوا نے اپنا پہلا پنجابی ناول ”دیوا تے دریا“ اپنے وڈے بھائی چودھری محمد اسلم اَتے دوجا ناول ”دوآبہ“ اپنے آبائی پنڈ قیام پور دے ناویں لایا اے۔ قیام پور، ضلع نارووال شہر توں ہٹواں پاکستان تے ہندوستان دے بارڈر کول اک گُٹھے وسدا اک پنڈ اے۔ ایس پاروں ایہ آکھیا جاندااے پئی بالپنے وچ اوس پنڈدی جہڑی تصویرلکھاری دے ذہن وچ سی، اوس اوہنوں ای اپنی لکھت وچ اُلیکیااے۔ کیہہ”دوآبہ“ نِرا قیام پور بارے لکھیا ناول اے؟ کیہہ اوہ سارے پنجاب بارے لکھیا ناول نہیں اے؟

جے اوہ قیام پور بارے لکھیا ناول وی ہوندا تاں وی اسیں اوہنوں سارے پنجاب بارے لکھیا ناول ای آکھنا سی۔ کیونجوہر لکھت دا اک اپنا ظاہرہوندااے اَتے اِک اپنا باطن۔ کسے وی لکھت دا ظاہر کِنّا وی سطحی، سدھ پدھرا، گھٹیا، عام یاں سادا کیوں نہ ہووئے اوس لکھت دا باطن اونا اِی گہرا، وسیع اَتے گُنجھلدار وِی ہوندااے۔ تے ”دوآبہ“ اجہیاں لکھتاں وچوں اک اے۔ایس لئی گھٹو گھٹ ساڈے نیڑے ”دوآبہ“ اک پنڈ بارے لکھیا ناول نہیں اے۔ اوہ تے سارے پنجاب بارے لکھیا ناول اے جس وچ لکھاری نے عام لوکائی دے آپو وچلے بھائی چارے، پیار بھرپن تے پنجاب دے جٹ کساناں تے زمینداراں دی آپسی ایکتا دیاں اجوکے دور وچ وی موجود زندا مثالاں نوں موضوع بنایا اے۔ایہ ہور گل اے کہ اوس ویلے چڑھدے پنجاب وچ گوردیال سنگھ اپنیاں لکھتاں وچ اوس سانجھ بھیالی تے بھائی چارے وچ آئے دن ودھ رہے پاڑاں تے اوہناں وِچلی نفرت نوں اُلیک رہیا سی جہناں بارے افضل احسن رندھاوا نے بھراوَندی اَتے پیار بھرپن دیاں مثالاں نوں اُلیکیا اے۔ ایہ دوویں ای پنجابی دے وڈے ناول کار نیں۔پنجاب وچ ہورہی سماجی اُتھل پتھل تے اُکھاڑ پچھاڑ اَتے ایس وچالے ایس خطے وچ ہورہی مشینی دور دی کھچ دھرو وچ گوردیال سنگھ اوس ایکتا اَتے سانجھ نوں ٹُٹدا وِکھاندااے جس نوں افضل احسن رندھاوانے اپنیاں لکھتاں وچ پگ وَٹ بھراواں تے بانہ بیلیاں دے روپ وچ سانجھ اَتے ایکتا دیاں ونگیاں پاروں رچیا اے۔

گوردیال سنگھ دے ہاں اوہدیاں لکھتاں وچ خاص طور تے اوس دے پہلے ناول ”مڑھی دا دیوا“ وچ اجوکا بدلدا ہویا پنجاب وکھالی دیندااے۔ اوہ، اپنی وسّوں دے موجودا حالاں توں کدی وی بے خبر نہیں تھیندا۔ پر اوس دے برعکس افضل احسن رندھاوا اپنے سمے توں پینتی چالھی ورھے پہلاں دے پنجاب دی گل کردااے۔ ایہناں دوہاں ناول کاراں وچ اُنج تے کئی سانجھاں اسانجھاں اجہیاں نیں جہناں نوں وِشے بناکے کئی کتاباں لکھیاں جاسکدیاں نیں۔ لوڑ ایس گل دی اے پئی پنجابی زبان دے ایس نویکلے تے نروئے ورثے نوں ویکھن،پرکھن تے سمجھن لئی وچار وٹاندرا کیتا جاوے۔ تے ایہناں لکھاریاں دیاں لکھتاں دے گُناں تے کوجھاں بارے، اوہناں دی حمایت یاں نندیا وچ بھرویں ڈھنگ نال لکھیا جاوے۔انج اک نویں مکاملے دے ذریعے اگے ودھیا جاسکدااے۔

پر ساڈے اجوکے پنجابی دے استاداں، طالب علماں تے سیوکاں کول تے اُکا ویلھ کوئی نہیں اے۔ اوہناں دا اک دن دا ادھیوں بہتا ویلا اپنی ماں بولی وچ رچیاں نویں ساہت دیاں کتاباں پڑھن دی بجائے فیس بُک، واٹس ایپ، انٹرنیٹ، میلے ٹھیلے کروان، نعرے مارن اَتے اپنی پھوکی دانش وڑی بھورن وچ لنگھ جاندااے تے اپنا باقی دا سماں اوہ دولے شاہ دے چُوہیاں وانگ گائیڈاں رَٹن رٹان تے بے تُکی شاعری نوں پڑھن پڑھان وچ کھپا دیندے نیں۔ اوہناں وِچوں جے کسے جی دا دھیان ایس پاسے آؤندا وی اے تے اوہ ایس نوں اپنی ذاتی پسند، ناپسند اَتے اپنی ادبی تھانیداری چمکاون دی نظر کردیندے نیں۔

افضل احسن رندھاوا دی ناول نگاری بارے گل کتھ یاں تنقید داایہ سلسلا ایتھے ای نہیں رُکنا چاہیدا۔ ایس بارے مزید گل بات ہونی چاہیدی اے۔ اِنج اک نویں مکالمے دا مڈھ بجھے گا۔ پر افسوس کہ ہُن تک جِنّی وی تنقید اوس دیاں لکھتاں بارے لکھی گئی اے یاں ساڈے پڑھن وچ آئی اے اوہ افضل احسن رندھاوا دے پہلے دوہاں ناولاں یا اوس دی پہلی پنجابی کہانیاں دی کتاب ”رن، تلوار تے گھوڑا“ گِردے اِی گُھمدی وِکھالی دیندی اے۔ ایہناں دوہاں ناولاں وچ بِناں شک اوس اپنے عہد دی سبھ توں وڈی گھٹنا…… پنجاب دی ونڈ بارے کُجھ نہیں لکھیا۔ پر پنجاب دی تقسیم توں پہلاں دے سانجھے پنجاب بارے پنجابی دے نثری کھیتر وچ ایس طرحاں دیاں لکھتاں اُکا نہ ہوون دے برابر نیں۔ جہناں وچ پَکّے تے وَڈے سُلیکھ دی اسلوبی بُنتر توں لے کے کہانی دے جاندار اَتے منفردبیانیے تک دے سارے ای سرکڈھویں گُن موجود نیں۔

افضل احسن رندھاوا دیاں ایہناں لکھتاں توں اسیں کسے طور وی مونہ نہیں پھیر سکدے۔ بلکہ ساڈی جاچے اوہدیاں لکھتاں نوں اکھوں پروکھے کرنا پنجاب دی صدیاں پرانی وسوں، تواریخ، رہتل تے ورثے توں مونہ پھیرن دے مترادف اے۔

**حوالے**

1۔رسول حمزا توف، میرا داغستان، لاہور: فکشن ہاؤس،2012ء، ص:120

2۔افضل احسن رندھاوا، دیوا تے دریا،ص:92-93

3۔افضل احسن رندھاوا، دوآبہ،ص:60-61

4۔ایذرا پاؤنڈ،بحوالا: تنقیدی دبستان ڈاکٹر سلیم اختر، لاہور: سنگ میل پبلی کیشنز،2009ء، ص:209

5۔افضل احسن رندھاوا، دوآبہ،ص:12

6۔اوہی،ص:127-128

7۔اوہی،ص:170-171

8۔ اوہی، ص:136

9۔پیٹر بخسل، پیٹر بخسل: کہانیاں، افسانے، خطبات بوطیقا از منیر الدین احمد، لاہور: پنجاب بُک ڈپو، 1995ء، ص: 141-142

10۔ عطر سنگھ، پاکستانی پنجابی ناول: اک بحث، مشمولا مہینا وار لہراں ڈاکٹر اختر حسین اختر،لہور: لہراں ادبی بورڈ،سال1981ء، شمارا:ن م،ص:25

11۔احمد سلیم،دوآبہ: وجودی چون دی کہانی،مشمولا:تماہی پِیلوں (21) مدیر انوار احمدو معاونین، ص:323

1. Lecturer in Punjabi, Govt. Islamia Graduate College Civil Lines, Lahore [↑](#footnote-ref-1)
2. Lecturer in Punjabi, Govt. Graduate College for Women Kahna Nau, Lahore [↑](#footnote-ref-2)